



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Uniwersytecki Szpital Dziecięcy w Krakowie](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Wielicka 265](#)

Miejscowość: [Kraków](#)

Kod pocztowy: [30-663](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 126583979](#)

Osoba do kontaktów: [Małgorzata Machlowska](#)

E-mail: zp@usdk.pl

Faks: [+48 126581081](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* www.bip.usdk.pl

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Dostawa akceleratora oraz przebudowa bunkra nr. 2 z pomieszczeniami pomocniczymi w Zakładzie Radioterapii Dzieci i Dorosłych (ZRDiD) w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie w formule „zaprojektuj i wybuduj”.

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiot zamówienia stanowi :

- 3.1. Opracowanie dokumentacji technicznej z nadzorem autorskim – dla zadania „Przebudowa bunkra nr. 2 z pomieszczeniami pomocniczymi (w tym m. innymi sterownią i pom. wymiennika ciepła oraz niezbędnymi zasilaniami instalacyjnymi) w Zakładzie Radioterapii Dzieci i Dorosłych (ZRDiD) w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie”
- 3.2. Wykonanie przebudowy bunkra, pomieszczeń towarzyszących, niezbędnych zasilających instalacyjnych zgodnie z dokumentacją jak w pkt.1
- 3.3. Dostawa akceleratora wraz z montażem i uruchomieniem
- 3.1. OPRACOWANIE DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ Z NADZOREM AUTORSKIM – DLA ZADANIA „PRZEBUDOWA BUNKRA Z POMIĘSZCZENIAMI POMOCNICZYMI (W TYM M. INNYMI STEROWNIĄ I POM. WYMIENNIKA CIEPŁA ORAZ NIEZBĘDNymi ZASILANIAMi INSTALACYJNYMI) W ZAKŁADZIE RADIOTERAPII DZIECI I DOROSŁYCH (ZRDiD) W UNIWERSYTECKIM SZPITALU DZIECIĘCYM W KRAKOWIE” w oparciu o wytyczne funkcjonalno-użytkowe będące załącznikiem do niniejszej SIWZ
- 3.1.1. Oznaczenie kodowe Wspólnego Słownika Zamówień 71.00.00.00 - Usługi architektoniczne, budowlane, inżynierskie i kontrolne
- 3.1.2. Opracowanie dokumentacji technicznej z nadzorem autorskim:
Przebudowa bunkra z pomieszczeniami pomocniczymi (w tym m. innymi sterownią i pom. wymiennika ciepła oraz niezbędnymi zasilaniami instalacyjnymi) w budynku CALD w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie - pow. użytkowa ok. 125 m²
- 3.1.3. Zakres obejmuje również, jeśli będą wymagane, przyłącza energetyczne i inne, kable zasilające nn., teren zewnętrzny związany z realizacją inwestycji, w tym drogi i zieleń, oraz sieci zewnętrzne w niezbędnym zakresie wraz z wszelkimi niezbędnymi do realizacji przekładkami.
- 3.1.4. Celem inwestycji jest uzyskanie obiektów szpitalnych spełniających oczekiwania funkcjonalne Zamawiającego oraz wszelkie standardy techniczne i sanitarne oraz normy i wymagania przepisów . Przedmiotowa dokumentacja winna zapewnić dostosowanie podlegających przebudowie budynków i obiektów do wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia w sprawie wymagań jakim powinny odpowiadać pod względem fachowym i sanitarnym pomieszczenia i urządzenia zakładu opieki zdrowotnej (Dz.U. nr.31 poz.158 z dnia 02 lutego 2011 r.) oraz wszelkich innych obowiązujących przepisów.
- 3.1.5. Wykonanie dokumentacji przewidziane jest, w dwóch częściach :
 - 3.1.5.1. Opracowanie projektu budowlanego poprzedzone przygotowaniem materiałów do uzyskania decyzji ULICP jeśli decyzja jest wymagana
Projekt budowlany o zawartości wymaganej do uzyskania pozwolenia na budowę , w tym komplet wymaganych dokumentów i uzgodnień. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania wszelkich wymaganych dla realizacji zadania uzgodnień i uzyskania decyzji formalnych. Koszt powyższych obciąża Wykonawcę. Zwłoka w uzyskaniu powyższych nie może być powodem do wnioskowania przedłużenia terminu realizacji umowy.
 - 3.1.5.2. Opracowanie projektu wykonawczego
Projekt wykonawczy wraz ze specyfikacją wykonania i odbioru robót, przedmiary robót i część kosztowa z kosztorysami inwestorskimi .
Przeniesie własności praw autorskich do dokumentacji na rzecz Zamawiającego nastąpi po wykonaniu dokumentacji.
- 3.1.6. Zamawiana dokumentacja być wykonana zgodnie z wymogami ustawy z dnia 07.07.1994 r. Prawo Budowlane (tekst jednolity z 2003r. Dz. U. Nr 207, poz. 2016 ze zm.) oraz obowiązującymi normami i aktualnymi warunkami technicznymi oraz innymi przepisami obowiązującymi w dniu przekazania dokumentacji

Zamawiającemu oraz rozporządzeniem Ministra Infrastruktury w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych i winna obejmować 1. Projekt techniczny wielobranżowy z technologią, projektem ochrony radiologicznej i projektem wnętrz (w tym projekt mebli do wykonania indywidualnego) , w tym:

1.1 Projekt budowlany o zawartości wymaganej do uzyskania pozwolenia na budowę - 5 egz.

1.2. Projekt wykonawczy – 4 egz.

2. Przedmiar robót – 4 egz. (zawierający zestawienie przewidywanych do wykonania robót podstawowych w kolejności technologicznej ich wykonania wraz z ich szczegółowym opisem lub wskazaniem podstaw ustalających szczegółowy opis oraz wskazaniem właściwych specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych, z wyliczeniem i zestawieniem ilości jednostek przedmiarowych robót podstawowych. Spis działań przedmiaru robót powinien przedstawiać podział wszystkich robót budowlanych na grupy robót, wg Wspólnego Słownika Zamówień /CPV/. Przedmiary robót należy wykonać jako oddzielne opracowanie z podziałem na branże.)

3. Kosztorys inwestorski zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18.05.2004 r. (Dz. U 130 z 08.06.2004 poz. 1389) - 2 egz.

4. Specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych – 2 egz. (zawierająca zbiory wymagań, które są niezbędne do określenia standardu i jakości wykonania robót w zakresie sposobu wykonania robót budowlanych, obejmujące w szczególności wymagania dotyczące właściwości materiałów, wymagania dotyczące sposobu wykonania i oceny prawidłowości wykonania poszczególnych robót oraz określające zakresy prac, które powinny być ujęte w cenach poszczególnych pozycji przedmiaru. Specyfikacje Techniczne Wykonania i Odbioru Robót należy wykonać jako oddzielne opracowania, w których należy wydzielić tomy zgodnie z przyjętą systematyką podziału robót budowlanych. Specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót należy opracować z uwzględnieniem podziału szczegółowego, wg Wspólnego Słownika Zamówień /CPV/)

5. Wszelkie inne opracowania których wykonanie wynika z zapisów niniejszej SIWZ lub jest konieczne do uzyskania pozwolenia na budowę

Dokumentacja projektowa powinna spełniać wymagane obowiązującymi przepisami normy, warunki techniczne oraz posiadać niezbędne uzgodnienia i dokumenty konieczne do zatwierdzenia dokumentacji i uzyskania przez Zamawiającego pozwolenia na wykonanie robót objętych przedmiotem zamówienia.

Dokumentacja projektowa, specyfikacje techniczne oraz przedmiary robót powinny spełniać w szczególności wymogi Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 02.09.2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego. (Dz. U. Nr 202, poz. 2072 z 16.09.2004r. z późn. zmianami).

3.1.7. Wykonawca jest zobowiązany przed sporządzeniem oferty dokonać sprawdzenia zakresu robót na podstawie wszystkich dostępnych materiałów oraz własnej wiedzy fachowej. Zamawiający zaleca także przeprowadzenie wizji lokalnej obiektu w celu uzyskania wszystkich informacji do poprawnego przygotowania oferty.

3.1.8. Zamawiający wymaga, aby Projektant w dokumentacji projektowej oraz w specyfikacjach technicznych wykonania i odbioru robót określił właściwości urządzeń i materiałów z uwzględnieniem art. 29 ust 2, 3 i zgodnie z wymaganiami art.30 ust 1-3 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29.01.2004 r. oraz z zachowaniem przepisów ustawy z dnia 16.04.1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

Powyższy wymóg uzasadniony jest tym, że stwarzanie sytuacji powodujących pośrednio lub bezpośrednio narzucenie Wykonawcom robót przez podmioty trzecie konieczności dokonania zakupu u danego przedsiębiorcy poprzez podawanie w dokumentacji technicznej znaków towarowych, patentów lub pochodzenia urządzeń lub materiałów stanowi tzw. „czyn nieuczciwej konkurencji ” w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

3.1.9. Dokumentacja winna być przekazana również w wersji elektronicznej :

- opisy i zestawienia w formacie: .doc+.xls (MS WORD, Excel2003) i .pdf

- rysunki i schematy w formacie .dwg (AutoCAD 2007 i starsze) i .pdf

- kosztorysy i przedmiary w formacie .xls i .pdf

Forma pisemna musi być tożsama z formą cyfrową dokumentacji.

3.1.10. Dokumentacja techniczna winna obejmować:

1.Część architektoniczno -budowlaną

- 2 Wytyczne technologiczne wynikające z montażu nowego akceleratora oraz dotyczące demontażu i utylizacji obecnie zamontowanego akceleratora PRIMUS firmy Siemens
- 3 Instalacje elektryczne (modernizacja zasilania, instalacje siły i światła) Uwaga: dopuszczalna moc zainstalowana przewidziana dla akceleratora 45 kW, zasilanie linią istniejącą YKY 4x95 + YKY 1x95 Cu, moc obwodów pomocniczych 18 kW. zasilanie linią istniejącą YKY 5x25.
- 4 Instalacje teletechniczne (telefoniczna, nagłaśniania, sygnalizacja p. poż., ogólnoszpitalna sieć strukturalna, monitoring medyczny, CCTV, odzworowanie parametrów urządzeń technicznych) i ewentualnie inne wymagane przepisami
- 5.Instalacje klimatyzacji , wentylacji mechanicznej i AKPiA (BMS)
- 6.Instalacje c.o., wod-kan.,
- 7.Gazy medyczne,
- 8.Wszelkie wymagane przepisami instalacje p.poż.
- 9.Wszelkie inne urządzenia i instalacje uzgodnione z Zamawiającym, wynikające z programu użytkowego. Ponadto jeśli wymagane dla realizacji zadania:
10. Badania geologiczne podłoża
11. Opinię konstrukcyjną jeśli wymagana
- 12.Materiały do uzyskania decyzji ULICP jeśli wymagana jest dla zadania
- 13.Charakterystyka energetyczna do pozwolenia na budowę
- 14.Inwentaryzacja przebudowywanego obiektu w zakresie koniecznym do realizacji zamówienia
- 15.Mapa sytuacyjno-wysokościowa, jeśli wymagana
- 16.Raport oddziaływania na środowisko jeśli wymagany
17. Inne dokumenty i opracowania konieczne do prawidłowej realizacji zadania
- 3.1.11. Podstawowe założenia rozwiązań w zakresie instalacyjnym, wykończeniowym oraz zastosowanych materiałów, urządzeń i sprzętu winny być na bieżąco w trakcie projektowania uzgadniane ze służbami zamawiającego
- 3.1.12. W ramach ceny oferty wykonawca wykona szkicową weryfikację koncepcji do uzgodnienia z Zamawiającym oraz wszelkie elementy inwentaryzacji i inne niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia. Koszty wszelkich koniecznych uzgodnień, ekspertyz, map, pomiarów itp. obciążają Wykonawcę.
- 3.1.13. W RAMACH NADZORU AUTORSKIEGO Wykonawca zobowiązany jest do :
 1. kontroli w trakcie realizacji robót budowlanych nad zgodnością zastosowanych przez Wykonawcę rozwiązań technicznych, materiałowych i użytkowych z dokumentacją projektową oraz kosztorysową
 2. w szczególności kontroli nad zastosowaniem urządzeń i materiałów zamiennych
 3. uzupełniania szczegółów dokumentacji technicznej oraz wyjaśniania wykonawcy robót wątpliwości powstałych w toku realizacji robót
 - 4.udziału w naradach technicznych i odbiorach robót każdorazowo na wezwanie zamawiającego bez ograniczeń ilości
 5. współdziałania z Wykonawcą robót przy wykonywaniu dokumentacji powykonawczej – w szczególności udostępnienia bezpłatnie dokumentacji w formacie. dwg (AutoCAD 2007 i starsze) i .pdf
 6. pełnienia nadzoru przez cały okres realizacji zadania do uzyskania pozwolenia na użytkowanie
- 3.2. WYKONANIE ROBÓT BUDOWLANO-MONTAŻOWYCH DLA ZADANIA- „PRZEBUDOWA BUNKRA nr 2 Z POMIESZCZENIAMI POMOCNICZYMI (W TYM M. INNYMI STEROWNIĄ I POM. WYMIENNIKA CIEPŁA ORAZ NIEZBĘDNYMI ZASILANIAM I INSTALACYJNYMI) W ZAKŁADZIE RADIOTERAPII DZIECI I DOROSŁYCH (ZRDI) W UNIWERSYTECKIM SZPITALU DZIECIĘCYM W KRAKOWIE” ZGODNIE Z ZATWIERDZONĄ PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO DOKUMENTACJĄ PRZEWIDZIANĄ DO WYKONANIA PRZEZ WYKONAWCĘ W RAMACH NINIEJSZEJ SIWZ, (JAK W PKT. 3.1 NINIEJSZEJ SPECYFIKACJI.)
- 3.2.1. Oznaczenie kodowe Wspólnego Słownika Zamówień:
45000000-7 Roboty budowlane
45215140-0 Roboty budowlane w zakresie obiektów szpitalnych

3.2.2. Zamówienie obejmuje przebudowę części budynku Centrum Ambulatoryjnego Leczenia Dzieci Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie, ul. Wielicka 265, 30-663 Kraków, mieszczącej bunkier w Zakładzie Radioterapii Dzieci i Dorosłych (ZRDID) z pomieszczeniami towarzyszącymi, jak w Programie Funkcjonalno-Użytkowym będącym załącznikiem do niniejszej SIWZ, w zakresie umożliwiającym uzyskanie, zgodnie z przepisami Prawa Budowlanego, pozwolenia na użytkowanie przebudowywanej części budynków, jeśli wymagane.

3.2.3. W koszczie oferty należy przewidzieć wszelkie konieczne szczelne oddzielenia terenu budowy od części użytkowanej budynku, wszelkie roboty demontażowe budowlane i instalacyjne, wykonanie zewnętrznej komunikacji i drogi transportu dla dostawy materiałów i ewakuacji materiałów wyburzonych i zdemontowanych. Realizacja robót w funkcjonującym obiekcie, mieszającym min. oddziały szpitalne, pracownie diagnostyczne i inne jednostki organizacyjne szpitala

Organizacja robót winna zapewnić możliwość użytkowania pozostałej nie przebudowywanej części budynku, w tym szczególnie drugiego bunkra w Zakładzie Radioterapii Dzieci i Dorosłych (ZRDID).

3.2.4. Zamawiający umożliwi Wykonawcy (po wcześniejszym uzgodnieniu terminu) udział w wizji lokalnej części szpitala objętej niniejszym procesem inwestycyjnym w celu zapoznania się ze stanem faktycznym.

Wykonawca, który nie żądał lub nie wziął udziału w wizji lokalnej remontowanych pomieszczeń ponosi wszelkie ryzyko związane z wykonaniem zamówienia.

3.3. DOSTAWA (SPRZEDAŻ) WRAZ Z INSTALACJĄ ORAZ URUCHOMIENIEM APARATURY MEDYCZNEJ - FABRYCZNIE NOWEGO AKCELERATORA ZGODNIE Z WYMAGANIAMI W ZAŁĄCZNIKU DO NINIEJSZEJ SIWZ.

3.3.1. Oznaczenie kodowe Wspólnego Słownika Zamówień CPV: 33.10.00.00-5 urządzenia medyczne

3.3.2. Zamawiający wymaga aby oferowane urządzenie były oznaczone znakiem CE, dopuszczone do obrotu i używania na terytorium RP zgodnie z ustawą o wyrobach medycznych z dnia 20 maja 2010 r.

3.3.3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera - specyfikacja techniczna - zestawienie wymaganych parametrów technicznych załącznik nr 3 do siwz. Parametry opisane w opisie przedmiotu zamówienia jako parametry "wymagane" są bezwzględnie wymagane. Nie spełnienie przez oferowany przedmiot zamówienia jakiegokolwiek z parametrów wymaganych spowoduje odrzucenie oferty, jako niezgodnej z treścią SIWZ.

Oferowany przez Wykonawcę przedmiot zamówienia musi być fabrycznie nowy (rok produkcji 2012-2013), zgodny z wyspecyfikowanym, musi być kompletny i po zamontowaniu, zainstalowaniu, ustawieniu gotowy do pracy bez żadnych dodatkowych zakupów i inwestycji.

3.3.4. Wymagana przez Zamawiającego gwarancja na przedmiot zamówienia - nie mniej niż 24 miesiące od daty podpisania protokołu odbioru.

3.4. Wymagany minimalny termin płatności wynosi 60 dni.

3.5. Wykonawca zobowiązany jest do wskazania w ofercie części zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom.

3.6. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień dodatkowych.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	33100000	
Dodatkowe przedmioty	45000000	
	45215140	
	71000000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[EZP-271-2/44/2013](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES_regina](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-038563](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 057-093666](#) z dnia: [21/03/2013](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[19/03/2013](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się Zamiast: Powinno być:
zmieniany tekst:

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się Zamiast: Powinno być:
zmieniane daty: 10/05/2013 Godzina: 10:45 14/05/2013 Godzina: 10:45
IV.3.4 (dd/mm/rrrr) (dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się Zamiast: Powinno być:
zmieniane daty: 10/05/2013 Godzina: 11:00 14/05/2013 Godzina: 11:00
IV.3.8 (dd/mm/rrrr) (dd/mm/rrrr)

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst: Tekst do dodania:

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

07/05/2013 (dd/mm/rrrr) - ID:2013-061896